

Zeitschrift:	Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses
Herausgeber:	Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen
Band:	67 (1976)
Heft:	17

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

CELLPACK

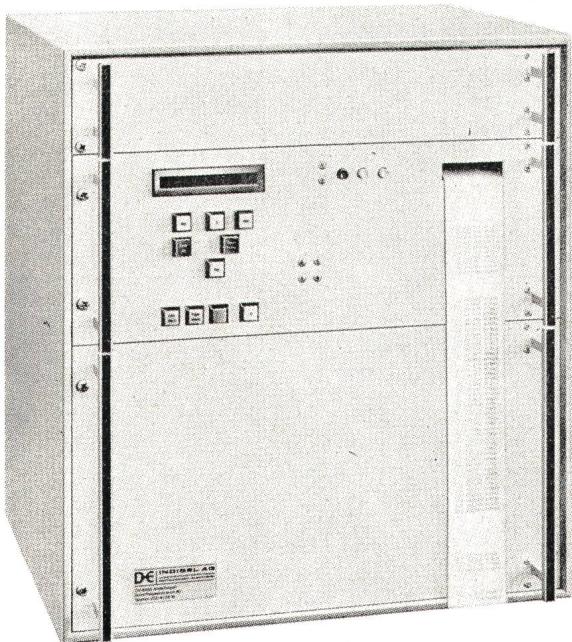
Isolierstoffe für die elektrische Energieverteilung



Als Fabrikant von Kabelarmaturen löst CELLPACK alle Spleissprobleme im Niederspannungs- und Schwachstrombereich mit dem jeweils entsprechenden System und einem umfassenden Zubehör-Programm.

CELLPACK AG, Abt. Elektroprodukte, CH-5610 Wohlen, Tel. 057/6 22 44, Telex 52699

Melde-Registrier-Anlage Typ IDE-333



Meldeanlage IDE 333/399 D
Anlage mit 400 Doppelmeldungen

Nun können Sie ruhig schlafen...

Der Melderegister IDE 333 überwacht Ihre Anlage und registriert **ALL ES** ... reihenfolgetreu, zeitgenau. Anfang und Ende der Meldung (Doppelmeldung) wird registriert. Und dies alles zu einem sehr günstigen Preis.

Kapazität: max. 1000 Doppelmeldungen.
Auflösung: besser als 50 Mikrosek.
Verlangen Sie Unterlagen, Beratung und/ oder Offerte.

INDIGEL AG Schaffhauserstrasse 60 8450 Andelfingen Tel. 052 / 41 26 16

Leitgeb - Elektronik universell!

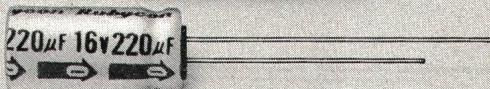
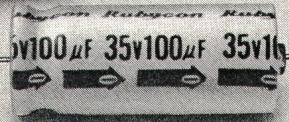
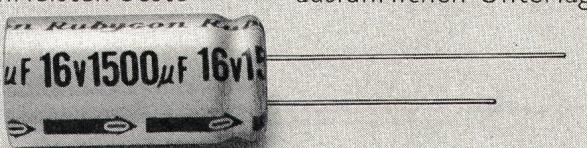
Rubycon Aluminium-Elektrolyt-Kondensatoren mit hervorragenden Eigenschaften

Besonders geeignet für allgemeine und industrielle Anwendungen: beidseitig geschwezte Anschlüsse gewährleisten beste Kontaktierung und hohe Betriebssicherheit. Grosser Temperaturbereich.

Serie TT: Achsial-Ausführung, Spannungs- und Kapazitätsbereich 6,3 V - 450 V; 0,47 µF - 4700 µF

Serie TW: Plug-in-Ausführung für stehende Montage in Gedruckten Schaltungen. Spannungs- und Kapazitätsbereich 6,3 V - 350 V; 0,47 µF - 4700 µF

Auf Wunsch können Spezial-Ausführungen geliefert werden. Verlangen Sie unsere ausführlichen Unterlagen oder rufen Sie uns einfach an.



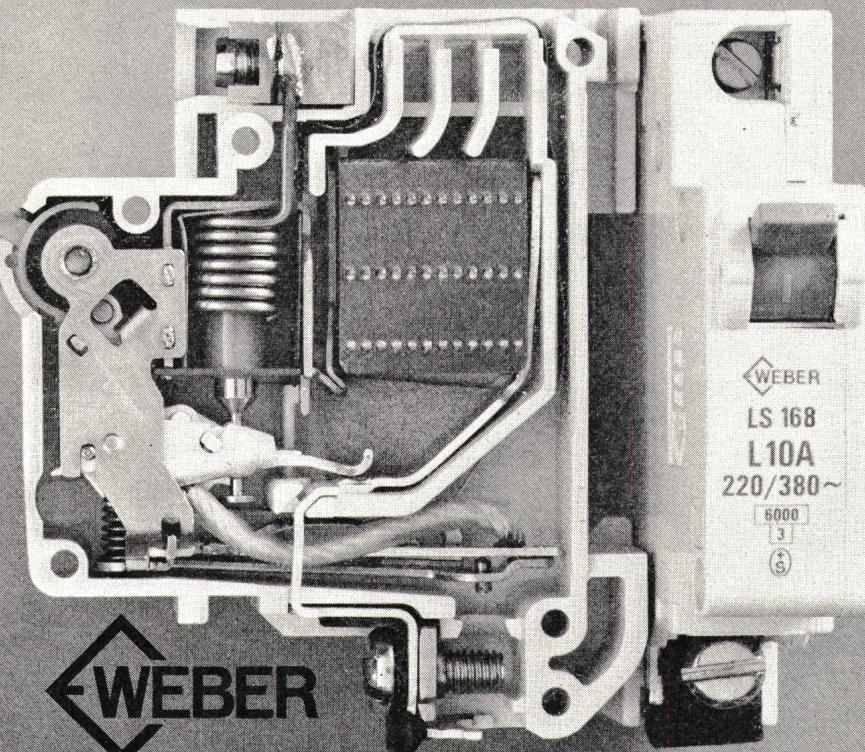
Wichtiger Hinweis:
Für kleinere Stückzahlen wenden Sie sich am besten an die Firma Distrelec AG,
Forchstrasse 280,
8029 Zürich,
Telefon 01 55 44 55



D. Leitgeb AG
8600 Dübendorf, Ueberlandstr. 199
Tel. 01 / 820 15 45, Telex 55 547

Ing. D. Leitgeb AG
1100 Wien, Favoritenstr. 146/1/7
Tel. 0222 / 62 52 52, Telex 13 596

DER NEUE LEITUNGSSCHUTZSCHALTER



WEBER

LS 168

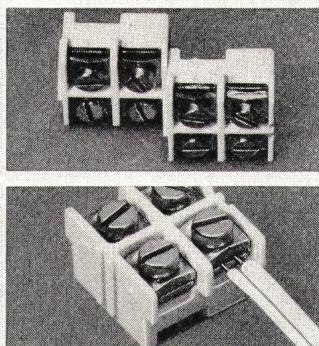
entspricht den neuesten Prüfvorschriften und den neuen standardisierten Massen der Flachausführung. Eine stark strombegrenzende Wirkung und die Beherrschung hoher Kurzschlusströme zeichnen den neuen Weber-Leitungsschutzschalter LS 168 aus. Diese beiden Kriterien sind vor allem für leistungsstarke Anlagen und im Hinblick auf den Netzausbau von grossem Vorteil. Sie bieten Ihnen Sicherheit. Der LS 168 verdient Ihr Vertrauen.

Lieferbar ab Oktober 1976. Verlangen Sie Offerte bei Ihrem Grossisten.

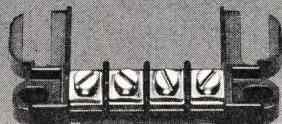
Weber AG, 6020 Emmenbrücke
Telefon 041-50 55 44

Das neue REICHLE T+T-Programm ohne (Haken und) Oesen

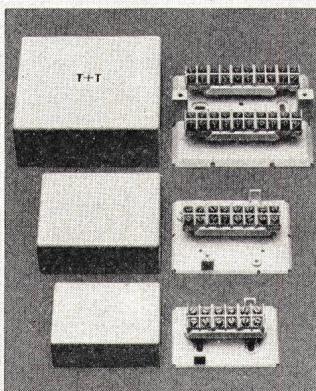
Die Klemme (Pat. ang.)
Zusammensteckbar, **NEU**:
ohne Oesen.



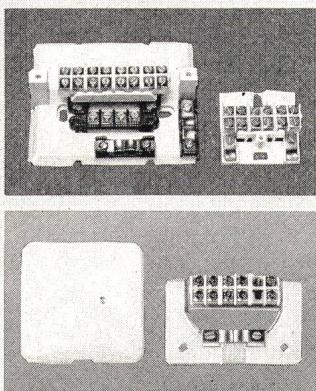
Die rote Erdklemme
Sie findet in jeder Dose
neben dem Klemmsteg Platz.



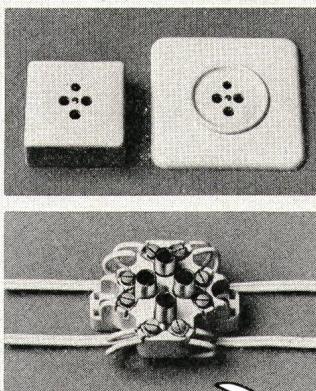
Die Durchgangskasten
(Pat. ang.)
Mit dem bewährten O-Abstand,
NEU: Klemmen ohne Oesen.



Die Anschlusskästen
(Pat. ang.)
Mit allen bisherigen Vorteilen,
NEU: Klemmen ohne Oesen.



Die Steckdosen
Formschön mit versteckten
Hülsen, seit 2 Jahren **ohne**
Oesen.



COUPON
Ich will den Anschluss nicht verpassen.
Bitte senden Sie mir detaillierte Unterlagen über
das einzigartige REICHLE T+T-Programm.

Name _____

Adresse _____

PLZ/Ort _____

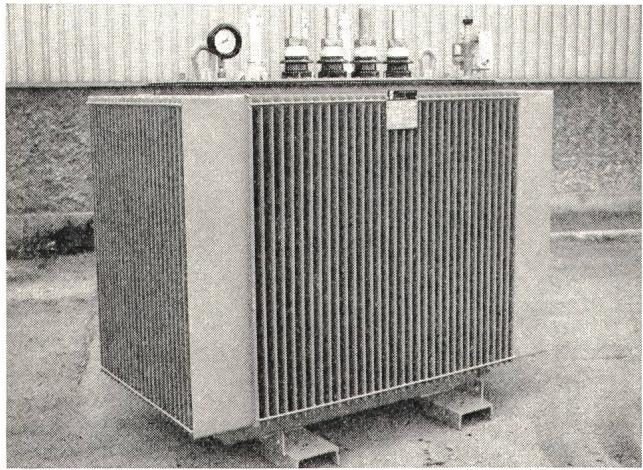


**Reichle +
De-Massari**

8610 Uster Tel. 01-87 57 67

france transfo

ist eine gemeinsame Filiale der Jeumont-Schneider und Merlin Gerin



Trafo 1000 KVA

Lieferprogramm: Jeumont-Schneider

Netz-Transformatoren
Leistungs-Transformatoren
Trocken-Transformatoren
Motoren
Generatoren
Umformergruppen
Gleichrichter
Wechselrichter
Thyristor-Regelungen
Elektro-Pumpen
Material für Nuklearenergie

Generalvertretung:

IPTC

INDUSTRIEPRODUKTE AKTIENGESELLSCHAFT
Postfach 188 8024 Zürich / Schweiz Telex 52164

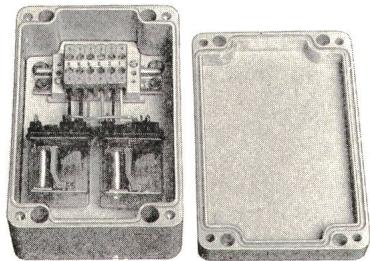
Telefon 01 / 34 52 34 + 34 33 36

Apparate-gehäuse von

bopla

aus Makrolon,
zum Einbauen von Klein-
apparaten usw., in über
80 Ausführungen lieferbar.
Auch aus ABS hellgrau, die
preisgünstige Variante.

Mit Nocken zum
direkten Befestigen
von gedr. Schaltungen
oder Montageplatten.
Auf Wunsch mit
Bohrungen versehen.



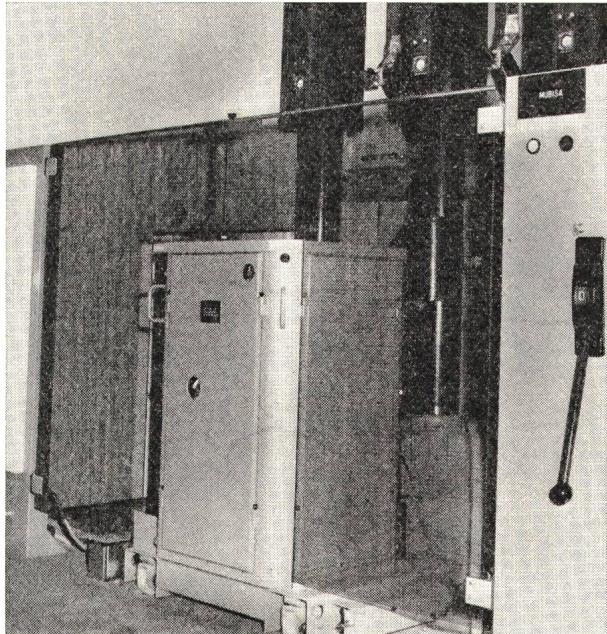
**MATERA AG
BASEL**

4001 Basel
Leonhardstrasse 37, Postfach
Telefon (061) 22 06 30



26

Wenn Kunststoffe — dann Burnand



 ELEKRISTAL 

Transparente, armierte Kunststoffplatte. Widersteht sogar Blitz, schwer brennbar, splittert nicht, kann gebogen und geschweisst werden, eingebetteter Faraday-Käfig.
Format der Platte: 1150 x 2150 x 4 oder 6 mm.

**Burnand S.A., 1004 Lausanne, av. de Morges 46/48,
tél. 021 / 25 38 81**

ineltec



Fachmesse für industrielle Elektronik und Elektrotechnik
6.-10. September 1977 in den Hallen der Schweizer
Mustermesse Basel/Schweiz

Informationen für
Aussteller und Besucher vom:

Sekretariat Ineltec 77
Postfach, CH-4021 Basel/Schweiz

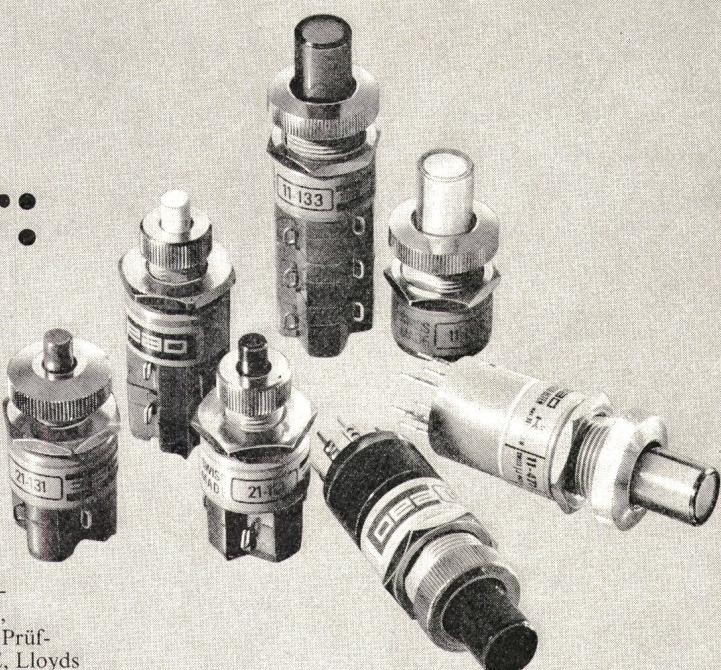
Telefon 061 26 20 20
Telex 62685 fairs ch

Die kleinen Allesköninger: Serie 11/21

Wertsteigerung durch
EAO-Leuchttasten –
eine weltweit bekannte
Formel zur
ästhetischen und
funktionalen
Aufwertung Ihres
Produktes!
Leisten Sie sich die
Gewissheit, das Beste
eingesetzt zu haben;
gönnen Sie sich
Sicherheit... wählen
Sie Befehls- und
Meldegeräte von EAO.

Tasten und Schalter mit mechanischen, elektronischen und low-level-Schaltwerken zur Abdeckung aller Anforderungen; Meldeleuchten, Drucktasten...
Geringe Abmessungen, Ausleuchtung mit LED oder Glühlampen
Bi-Pin T1 longlife, optimale mechanische Schaltstellungsanzeige, Schaltleistungen bis 5 A/250 V, rückseitige Montage, Befestigungsringe flach und konisch, Bohrungen 12 resp. 8 mm, internationale Prüfzeichen (SEV, CSA, UL, DEMKO, ÖVE, Lloyds International)...

Verlangen Sie unsere Dokumentation – Ihr Anruf freut uns.



Elektro-Apparatebau Olten AG

Befehls- und Meldegeräte Transformatoren Stromrichter Steuerungen

Tannwaldstrasse 88, CH-4600 Olten, Telefon 062/211961, Telex 68402

Preisgünstige ABS- Gehäuse von **ROSE**

Unsere
wirtschaftliche Alternative
für Ihre Serienfertigung

Hauptmerkmale:

Gehäuse: Aus ABS-Kunststoff, formstabil
Dauerwärmestabilität bis +85°C
Dauerhältebeständigkeit bis -35°C
Farbton: Hellgrau RAL 7035
Schutzart: Wassertight nach IP 65/DIN 40050
Mit öl- und benzinständiger
Neoprene-Rundschnurdichtung
Gute Bearbeitungseigenschaften
Über 20 verschiedene Größen lieferbar

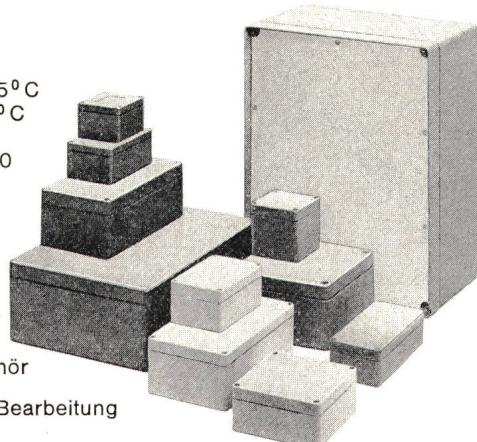
ROSE fertigt: Klemmen- und Leergehäuse aus Aluminium, Polyester, Makrolon und ABS, Steckkartengehäuse, Kommando-gehäuse, Gehäuseaufhängungen und Zubehör

EHS-Service: Ausrüsten und mechanische Bearbeitung kurzfristig nach Ihren Wünschen!



**Elektrohandel AG
Schaffhausen**

Postfach, 8201 Schaffhausen
Telefon 053 7 15 36
Telex 76384 ehs ch



Zu verkaufen fabrikneu, ungebraucht

1 Dreiphasen-Regulier-Transformer

für Freiluftaufstellung
5000 kVA
49630 ± 11 × 739 V primär
10500 V sekundär
Schaltgruppe Yyo
mit Stufenschalter, motorangetrieben

3 dreipolige Ölstrahlschalter

Fabrikat Sprecher & Schuh
Typ HPF w 309 h
45/72,5 kV
1250 A

3 dreipolige Schwenktrenner

Fabrikat Sprecher & Schuh
Typ TSF 209
72,9 kV
1250 A
mit Handantrieb

3 Stromwandler

Fabrikat Pfiffner
Typ JOF 72
max. 72,5 kV
100–200/5 A
60 kV
inkl. Fahrgestell

3 Überspannungsableiter

Fabrikat Sprecher & Schuh
Typ BHF 6c–60
60 kV

**Georg Fischer Aktiengesellschaft
8201 Schaffhausen**

Tel.-Auskunft erteilt: 053 / 8 42 50

62



BERNISCHE KRAFTWERKE AG
Betriebsleitung 2800 Delémont

Wir suchen für unser Betriebsbüro einen jüngeren

Elektroingenieur- Techniker HTL

Aufgaben: Projektierung und Bauausführung im Hoch- und Niederspannungsverteilnetz inkl. Schalt- und Transformationsanlagen, Betriebsüberwachung, Verkehr mit Behörden und Abonnenten, Innen- und Aus- sendienst.

Anforderungen: Abgeschlossene Ausbildung an höherer technischer Lehranstalt, Fachrichtung Starkstrom. Die Stelle verlangt Initiative, Verantwortungsbe- wusstsein und Organisationstalent. Französische Sprachkenntnisse.

Geboten wird vielseitige Tätigkeit in Unternehmung mit fortschrittlichen Sozialinstitutionen, Gehalt unter Berücksichtigung der bisherigen Tätigkeit.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen sind zu richten an

59

BERNISCHE KRAFTWERKE AG
Betriebsleitung, 2800 Delémont

STADT KREUZLINGEN

Für das Elektrizitätswerk suchen wir einen

Elektroingenieur HTL

als Stellvertreter des Verwalters und zur Personal- führung.

Wir verlangen:

Abgeschlossenes Studium HTL, Fachrichtung Stark- stromtechnik, einige Jahre Praxis, Fähigkeit, den Chef in allen Arbeiten zu entlasten und zu vertreten. Wenn möglich Erfahrung im Kabelbau.

Wir bieten:

Gehalt und Altersvorsorge gemäss Besoldungsver- ordnung und Pensionskassenreglement.

Schriftliche Bewerbungen mit den üblichen Unter- lagen sind bis 16. September 1976 an das Stadt- ammannamt Kreuzlingen zu richten.

64

Kreuzlingen, 9. August 1976

Der Stadtrat

Plastic-Stossmuffen

transparent mit Längsrillen

Manchons en matière plastique

transparents avec rainures latérales

Pat. ang.



Brevetés

Für Weich- und Hartplastikrohr KRF + KRH
Pour tubes plastiques flexibles et durs THF + THD
+ «Janoflex»



N° 126 559 002 – 11 mm

N° 126 559 004 – 16 mm

N° 126 559 005 – 21 mm

Lieferbar durch Grossisten
Livrables par les grossistes

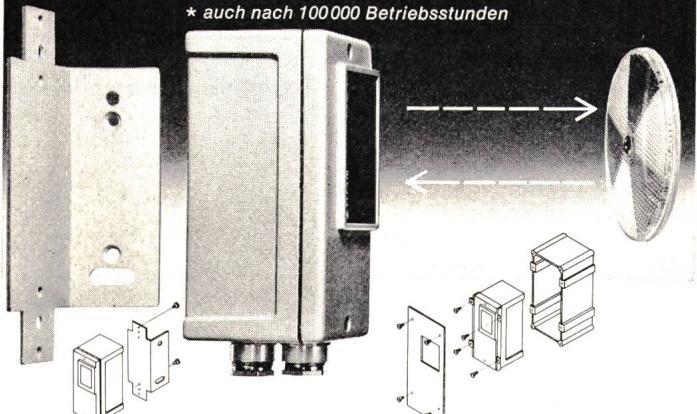


JENNI + Co., 8152 Glattbrugg/ZH

Telefon 01 / 836 50 57

Die 10m* Reflex-Lichtschranke von Elesta bietet Besonderes:

* auch nach 100000 Betriebsstunden



- Gepulste GaAs-Reflexions-schranke mit eingebautem Netzteil und Ausgangsrelais 6 A/220 V~
- Hell-dunkel-Schaltung
- Anzug- und abfallverzögert

- Unterputzmontage
- Störsicher
- Fremdlichtunempfindlich
- In jede Lage montierbar
- Justierhilfe mit Leuchtdiode (Anzeige der 50% Lichtreserve)



ELESTA

Industrielle Elektronik mit Methode

Schweiz:

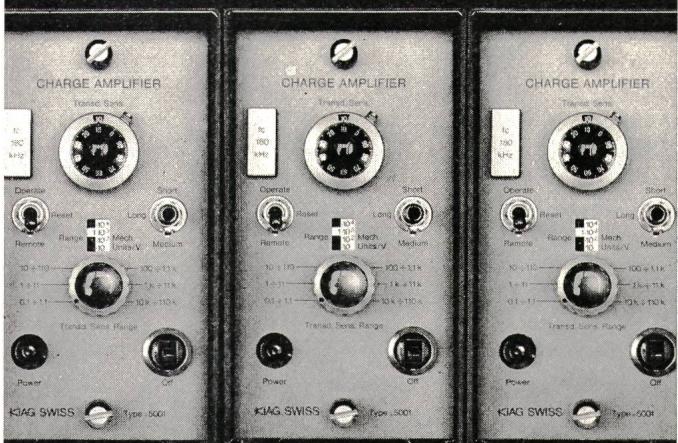
ELESTA AG ELEKTRONIK, CH-7310 Bad Ragaz
Telefon 085-9 02 02, Telex 74 298

Deutschland:

ELESTA GmbH ELEKTRONIK, D-775 Konstanz a.B.
Gottlieb-Daimler-Str. 1, Tel. 07531/65091, Telex 07 33 303
ELESTA ELEKTRONIK GesmbH A-6800 Feldkirch/Vlg.
Sonnengasse 50, Telefon 05522-3434, Telex 52 364
RELISTE Steuerungstechnik A-2345 Brunn am Gebirge

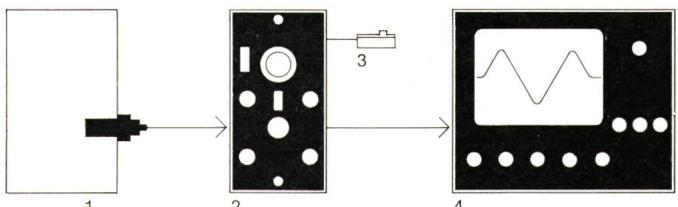


Piezoelektrische Messanlagen: einfach und sicher «Knopfdrücken - Messen»



Kein Abgleich nötig:

Sie verlieren keine Zeit mit umständlichem Abgleichen und Justieren, sondern messen — ohne zu rechnen.



1. Piezoelektrische Messwertaufnehmer für Drücke, Kräfte und Beschleunigungen.

2. Ladungsverstärker 5001: berücksichtigt die individuelle Aufnehmerempfindlichkeit, hat 12

kalibrierte Messbereiche in Mech. Einh./V und 1, 2, 5 Abstufungen.

3. Fernsteuerung: durch einfachen Knopfdruck lassen sich ein oder mehrere Ladungsverstärker vor der Messung auf Null stellen.

Jegliches Abgleichen ist unnötig.

4. Registriergerät: auf 1 V/div. eingestellt — Auswertemasstab entspricht dem am Ladungsverstärker gewählten Bereich.

Piezo-Messtechnik für die Messung dynamischer und quasistatischer mechanischer Größen

Quarzkristall-Druckaufnehmer
Quarzkristall-Kraufaufnehmer
Quarzkristall-Beschleunigungsaufnehmer
Ladungsverstärker, Galvo-Verstärker
Zubehörgeräte für piezoelektrische Messanlagen
Verlangen Sie ausführliche Unterlagen



KISTLER

Kistler Instrumente AG
CH-8408 Winterthur / Schweiz
Eulachstrasse 22
Telefon 052-25 28 21 Telex 76 458



Ein interessanter Posten für einen Mitarbeiter aus der Elektroartikel-Branche

Für ein sehr gut eingeführtes und angesehenes Unternehmen suchen wir einen tüchtigen

Aussendienst-Mitarbeiter für die Ostschweiz

Ihre elektrotechnischen Fachkenntnisse sind sehr nützlich.
OFA 126.080.013

Sie pflegen Ihre Kontakte vorwiegend mit einer ange- stammten Industiekundschaft.

Wichtige Voraussetzungen für diesen Posten sind: Initiative, Kontaktfreude, Verhandlungsgewandtheit, Offenheit, gutes persönliches Niveau.

Die Anstellungsbedingungen (Fixum, Provision, Spesen) sind in jeder Hinsicht zeitgemäß.

Interessenten bitten wir um die Zusendung der vollständigen Bewerbungsunterlagen zum diskreten Studium. Nachher werden wir Sie in einem persönlichen Gespräch unverbindlich näher informieren. 65

Personalberatung Fritz Müller

Konsulent für Unternehmer-, Personal- und Berufsfragen
St.Gallen Winterthur Zürich
9001 St.Gallen Poststrasse 23 Telefon 071-22 03 22
Winterthur Garten-Hotel Dienstag 09.00-12.00 Voranmeldung
Zürich Hotel Storchen Dienstag 14.15-17.15 Voranmeldung

Graphologische Gutachten
Laufbahn- und Berufsförderung

Wir suchen:

einen

dipl. Elektroingenieur ETH

mit praktischer Erfahrung in der

Mikroprozessortechnik

Wir sind:

ein weltweit führendes Unternehmen der Brandschutztechnik, das seine Spitzenposition weiter halten will.

Wir bieten:

Ausbaufähige Stellung in der technischen Abteilung eines fortschrittlichen Unternehmens mit entsprechenden Kompetenzen zu zeitge- mässen, modernen Anstellungsbedingungen.

Wir erwarten:

Entsprechendes Fachwissen, Initiative, Dynamik und Geschick zur Koordination mehrerer Entwicklungsbereiche. P 44-909

Ihre Bewerbung wollen Sie bitte an unseren Personaldienst richten. 67

CERBERUS

Brandschutz- und Sicherheits-Systeme, Elektronik
8708 Männedorf, Telefon 01 / 922 61 11



BERNISCHE KRAFTWERKE AG
Betriebsleitung Spiez

Für das Betriebsbüro suchen wir einen

Ingenieur-Techniker HTL

Das Arbeitsgebiet umfasst Projektierung, Bau und Unterhalt von Hochspannungsleitungen, Transfor- matorenstationen und Niederspannungsverteilanlagen.

Wir bieten interessante und vielseitige Tätigkeit, zeit- gemäss Anstellungsbedingungen und fortschrittl- che Sozialeinrichtungen.

Wenn Sie sich für die Stelle interessieren, bitten wir Sie, Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an die Bernischen Kraftwerke AG, Betriebsleitung Spiez, 3700 Spiez, einzureichen. 60

LANDIS & GYR

Zur Verstärkung der Stelle «Projektierung und Ver- kauf von Zähler-Eichausrüstungen» suchen wir einen

Elektroingenieur HTL als Verkaufingenieur

für die englischsprachigen Länder.

Die sehr selbständige Tätigkeit in einem kleinen Team umfasst die Projektierung und den Verkauf von Echanlagen für Elektrizitätszähler. Dabei bearbeiten Sie u. a. Probleme der Messtechnik (mit hohen Ge- nauigkeitsanforderungen), der elektronischen Impulszählung und des Einsatzes von Prozessrechnern. Offertbearbeitung, Vertreter- und Kundenberatung, Order-processing und Durchführung von Abnahmen gehören ebenfalls zu Ihren Aufgaben.

Branchenkenntnisse sind nicht erforderlich, Ver- kaufserfahrung ist erwünscht, jedoch nicht Bedin- gung. Hingegen bilden solide Kenntnisse der Elektro- technik/Elektronik sowie die Beherrschung der engli- schen Sprache in Wort und Schrift die Voraussetzun- gen für eine erfolgreiche Tätigkeit. 63

Wenn Sie sich für diese Stelle interessieren, bitten wir Sie, Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an unsere Personalabteilung zu richten. Für nähere Auskünfte steht Ihnen Herr C. Epprecht gerne zur Verfügung. P 25-12601

LGZ LANDIS & GYR ZUG AG, 6301 Zug
Telefon 042 / 24 32 57

Unser Auftraggeber, ein überschaubares Schweizer Industrieunternehmen, hat sich international als Lieferant hochwertiger Geräte auf verschiedenen Spezialgebieten der elektronischen Messtechnik profiliert.

Im Zeichen der Nachfolgesicherung bietet unser Klient einem ca. 35- bis 45jährigen

dipl. Elektroingenieur/ Physiker ETH

die Möglichkeit, als

Verkaufs- und Marketing-Direktor

(Mitglied der Geschäftsleitung)

eine ausbaufähige Aufgabe mit den folgenden Schwerpunkten zu übernehmen:

- Steuerung und aktive persönliche Unterstützung aller Verkaufsaktivitäten (3 eigene Vertriebsgesellschaften in Europa und den USA); gezielter Weiterausbau des Vertretungsnetzes
- Mitarbeit an der Unternehmensplanung im Hinblick auf die Sicherung und die Vergrösserung des Marktanteils
- Ausarbeitung von Marketing-Konzepten, persönliche Betreuung bedeutender Projektstudien im Markt und massgebliche Beeinflussung der zukunftsorientierten Produktgestaltung

Dem Stelleninhaber steht ein zweckmässig strukturiertes Kader zur Verfügung.

Als Anwärter auf diese anspruchsvolle, grosszügig dotierte Position weisen Sie sich über erfolgreiche, internationale Verkaufs- und Führungspraxis auf dem Gebiet der Mess- und Regeltechnik oder einer ähnlich gelagerten Branche aus. — Bitte reichen Sie uns Ihre Offerte unter Kennziffer 3409 ein.

OFA 148.084.032



Häusermann + Co
Management Recruitment
International
8035 Zürich
Stampfenbachstrasse 48
Telefon 01 60 41 41

Herr M. Steiner bürgt Ihnen für eine persönliche Betreuung Ihrer Kandidatur sowie für Diskretion in jeder Beziehung.

61



Drehstrom- Netzüberwachung

mit oder ohne Nulleiter

**TSG 631 mit Nulleiter,
TSG 604 ohne Nulleiter**
sind Netzüberwachungsgeräte
für Drehstromanlagen.
Sie überwachen Phasenausfall,
Unterspannung, Phasenverschiebung.

Funktion: Auslösen eines
potentialfreien Umschaltkontakte
bei Netzspannungsschwankungen
 $> \pm 10\%$, kurze Ansprechzeit.

**Kon-
struktion:** Kompakte,
betriebssichere Relaiseinheit.
DIN 46277 — Schienenmontage.

Verlangen Sie detaillierte Unterlagen

JUCKER-RELAIS

E.Jucker Relaisbau
8008 Zürich
Seefeldstrasse 94
Telefon 01/47 65 10

NW

Die Produkte unseres zukunftsorientierten Hochfrequenzbereichs (Stecker und Kabel) haben einen guten Ruf, den es bei einer technisch anspruchsvollen Kundschaft zu sichern gilt. Für die Beratung dieser Kunden suchen wir zwei Mitarbeiter:

Applikations-Ingenieur für ein Entwicklungsteam

(Elektro-Ingenieur HTL, Richtung Fernmeldetechnik)

Diese Aufgabe umfasst die Behandlung technischer Kundenanfragen in bezug auf HF-Stecker, -Kabel und Mikrowellenkomponenten, die Bearbeitung von Katalogen und das Erstellen technischer Produkteinformationen. Der Stelleninhaber arbeitet auf technischem und administrativem Gebiet eng mit dem Entwicklungsleiter zusammen, dem er auch für Spezialaufgaben zur Verfügung steht.

Die Funktion setzt Gewandtheit im mündlichen und schriftlichen Ausdruck, Kontaktfähigkeit und gute Englischkenntnisse voraus; von Vorteil ist auch eine gewisse Erfahrung in einer Entwicklungstätigkeit.

Technischer Kundenberater für HF-Technik in unserem Export-Team

(Elektro-Ingenieur HTL, Richtung Fernmeldetechnik)

Sein Arbeitsgebiet umfasst die technische Bearbeitung der schriftlichen, telefonischen und mündlichen Anfragen unserer Kunden und Auslandvertretungen, Kundenbesuche zur Beratung und Information, technische Orientierung und Schulung der ausländischen Vertretungsfirmen und des Verkaufspersonals, technische Übersetzungen sowie Beratertätigkeit an Elektronik-Fachausstellungen. 66

Unser neuer Mitarbeiter sollte über einige Jahre Erfahrung im HF-Sektor – mit Vorteil auch in Entwicklung und Verkauf – gute Englisch- und wenn möglich Französischkenntnisse verfügen und Freude am Kontakt mit Kunden sowie an pädagogischen und redaktionellen Aufgaben haben.

Sicher möchten Sie noch nähere Auskünfte haben? Setzen Sie sich bitte mit unserem Herrn Urs Meyer in Verbindung oder senden Sie uns direkt Ihre Bewerbungsunterlagen.

P 33-2500



**HUBER + SUHNER AG,
WERK HERISAU**

Kabel-, Kautschuk-,
Kunststoff-Werke

9100 Herisau

Tel. 071 / 53 15 15, intern 239

Als Nachfolger unseres in den Ruhestand tretenden Sachbearbeiters suchen wir einen

Elektroingenieur HTL

dem wir die Leitung unserer Werbe- und Informationsabteilung anvertrauen können.

Der Aufgabenbereich umfasst:

Bearbeiten von Katalogen, Prospekten, Preislisten und Kundeninformationen (in Deutsch, Französisch und Englisch)

Entwerfen von Inseraten

Verfassen von Fachartikeln für technische Zeitschriften

Organisieren von Messebeteiligungen in der Schweiz und im Ausland.

Unsere Kundschaft besteht aus Architekten sowie Fachleuten der Elektro-Installationsbranche und des Elektroapparatebaus. Dieser Kundschaft unsere Produkte sachlich und leicht verständlich nahezubringen, ist die Aufgabe, die wir unserem neuen Mitarbeiter stellen.

Neben fundiertem Fachwissen sollte der Bewerber über publizistische Begabung, Gewandtheit im schriftlichen Ausdruck und Sinn für gute Gestaltung von Werbe- und Informationsmaterial verfügen.

Zur Einarbeitung in diese selbständige und anspruchsvolle Arbeit stehen unsere technischen Fachleute und unser Werbeberater gerne zur Verfügung.

Bewerber, welche die Voraussetzungen für diese Aufgabe erfüllen, sind höflich gebeten, ihre Offerte mit den üblichen Unterlagen und Gehaltsansprüchen zu richten an

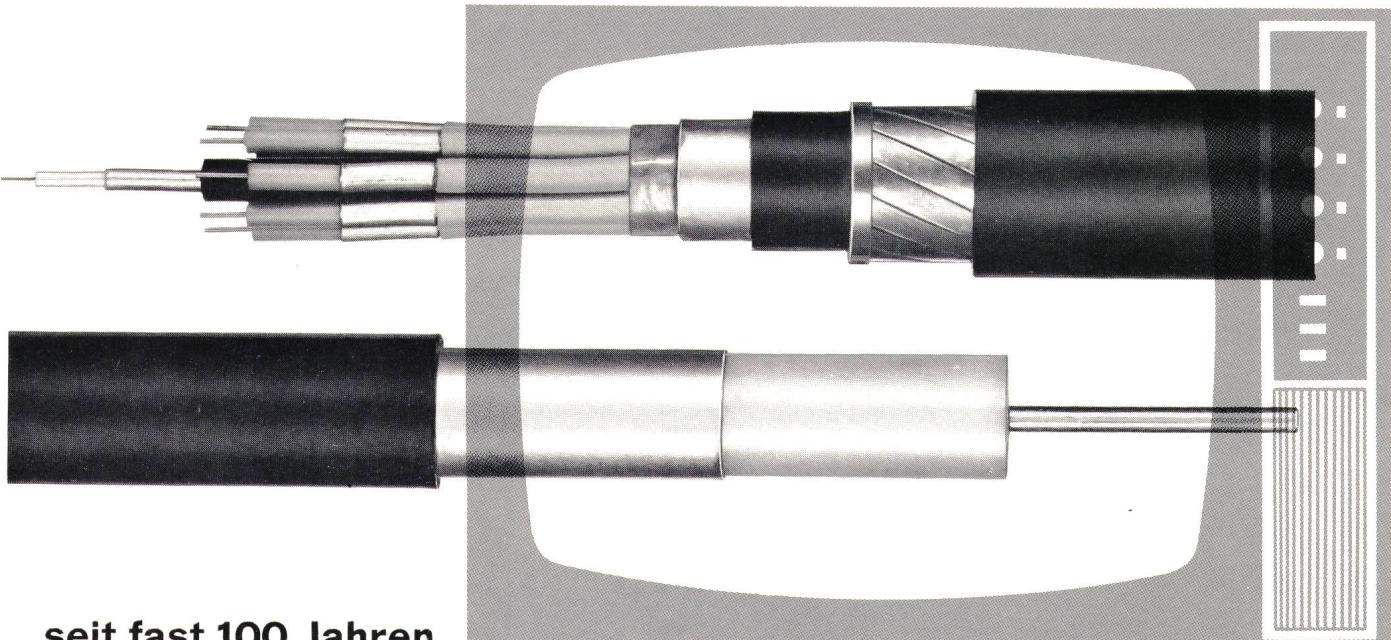


OSKAR WOERTZ

Fabrik elektrotechnischer Artikel,
Eulerstrasse 55, 4002 Basel,
Tel. 061 / 23 45 30



CABLES CORTAILLOD
von anfang an dabei



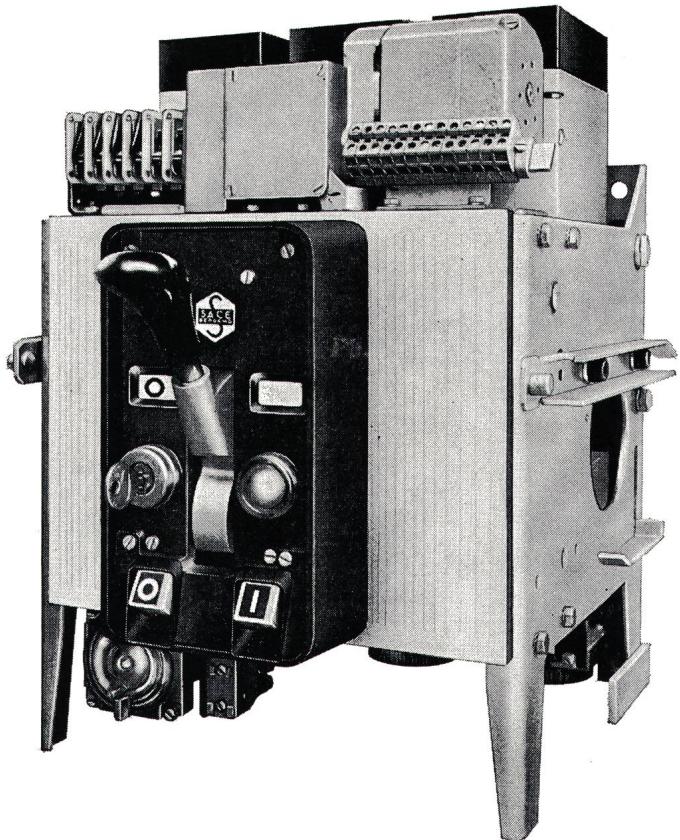
...seit fast 100 Jahren

wirken wir bei der Vervollkommnung der Nachrichtenübermittlung mit

CABLES CORTAILLOD - CH 2016 CORTAILLOD - TEL. 038 / 4212 42

NOVOMAX 1600 A

Abmessungen wie NOVOMAX 800 A und 1250 A



Leistungsschalter NOVOMAX (Bild)

Nennstrom

800 A / 1250 A / 1600 A

600V

Nennspannung

40 kA_{eff}

Abschaltvermögen bei 380 V



SACE S.p.a. Bergamo

baut Leistungsschalter von 63-4500 A mit Abschaltvermögen bis 100 kA_{eff} für selektiven Schutz – SEV-geprüft. Alle Schalter mit Schnelleinschaltung, für festen oder ausfahrbaren Einbau. SACE stellt auch oelarme Schalter, Magnetschalter für Mittelspannung, Marineschalter und Schaltanlagen her.

Der Novomax ist ein kompakter Leistungsschalter mit Federkraftspeicherantrieb für Hand oder Motoraufzug und ist für feste oder ausfahrbare Montage erhältlich. Die Auslöser sind separat für Überstromschutz und selektive Schnellauslösung einstellbar. Dieser Schalter eignet sich besonders für die Industrie und als Trafo-Sekundärschalter, sowie, dank der äusserst geringen Abmessungen, zum Bau von Anlagen in Kompakt-Bauweise.

TRACO ZURICH
TRACO TRADING COMPANY LIMITED
JENATSCHSTR. 1 8002 ZURICH TEL. 051 360711